

برونر و سودارت
پرستاری داخلی - جراحی

چشم و گوشت ۱۵

ویراست چهاردهم ۲۰۱۸

جانیس ال هینکل، CNRN, RN, PhD

ترن ایچ. جیور، RN, PhD

ترجمه:

منصوره نوری اصل، MSN

عضو هیأت علمی دانشگاه علم پزشکی تهران

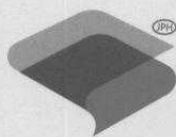
دکتر طاهره نجفی قزلباش، PhD

دانشیار دانشکده پرستاری و ماما

دانشگاه علوم پزشکی و خدمات بهداشتی درمانی ایران



حامون
موسسه انتشارات



جامعه‌نگر
موسسه انتشارات

ناشر برتر دانشگاهی سال ۱۳۹۱
ناشر برگزیده کشور سال ۱۳۹۲
ناشر شایسته تقدیر ۱۳۹۳
ناشر برگزیده حوزه جوانان سال ۱۳۹۳
ناشر برگزیده حوزه سلامت سال ۱۳۹۳
ناشر برگزیده کتاب سال دانشجویی ۱۳۹۴

فروش اینترنتی: www.jph.ir

دفتر مرکزی نشر جامعه‌نگر

تهران: خ انقلاب - مقابل درب اصلی دانشگاه تهران -

خ فخر رازی - خ نظری - شماره ۹۶

تلفن: ۶۶۴۹۳۷۱۶ - ۶۶۴۹۴۱۸۷

کتاب‌فروشی‌های پزشکی سراسر کشور

اهواز: رشد - شرق • اردبیل: خیام • ارومیه: کتاب پزشکی • اصفهان: پارسا • کیا • ایلام: رشد • بابل: ایرده • بجنورد: ارسطو • بروجرد: ولایت • شهر: کتاب پزشکی • بمادی • تالش: جامعه‌نگر • تبریز: برنگ • تنکابن: پزشکی • جهرم: کلبه کتاب • خرم‌آباد: نشر قلم • رشت: دانشگاه • پل طالشان • ارجمند - مژده • ساری: دانشجو • استکبیر • سمنان: نسیم • اشراق • ۲ • سندج: دانشمند • شیراز: جمالی - مرکز کتاب دانشگاه علوم پزشکی شیراز • قم: فانوس اندیشه • قزوین: حکیم • کرمان: پایپروس • کرمانشاه: دانشمند • گرگان: جلالی • گناباد: کتابستان • لاهیجان: مرکز کتاب دانشگاهی • مشهد: مجد دانش • نمایشگاه علوم پزشکی جهاد دانشگاهی • همدان: روزاندیش • دانشجو • یزد: خانجانهانی

سرشناسه

عنوان و نام پدیدآور

وضعیت ویراست

مشخصات نشر

مشخصات ظاهری

فروست

شابک

وضعیت فهرست نویسی

یادداشت

یادداشت

یادداشت

یادداشت

عنوان دیگر

موضوع

نوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

هینکل، جنیس ال.
Hinkle, Janice L.

چشم و گوش / جنیس ال هینکل، کری آچ چیور؛ ترجمه منصوره علی اصغرپور، طاهره نجفی قزلجه.

[ویراست ۲].

کهران: جامعه‌نگر، ۱۳۹۷.

بست و چهار، ۱۰۲ص: مصور، جدول.

پرستاری داخلی - جراحی برون و سودارت؛

[ج] ۱۵.

۶۶۷-۱۰۱-۶۰۰-۹۷۸

فبیا:

کتاب حاضر ترجمه بخشی از کتاب "Brunner Suddarth's textbook of medical-surgical nursing, ۱۳th ed, ۲۰۱۸ است.

دو ویراستهای قبلی کتاب حاضر سوزان سی. اوکال سملتز مولف بوده است.

کتابنامه.

نمایه:

پرستاری داخلی - جراحی:

جراحی - پرستاری و مراقبت

Surgical nursing:

پرستاری چشم‌پزشکی:

Ophthalmic nursing:

ش - بیماری‌ها - پرستاری و مراقبت

Ear - Diseases - Nu

ر، کری آچ:

Cheever, Mary H.

عل - مریور، منصوره، مترجم

ی فر چه، هره، ۱۳۸۷ - مترجم

د، سملتز، زان سی، ۱۳۸۷ - مترجم

Smeltzer, Suzanne C., for ell:

برونر، بلیان، ۱۹۱۸ - م - پرستاری

داخلی - جراحی

سودارت، دوریس اسمید، پرستاری داخلی - جراحی

پرستاری داخلی - جراحی - سودارت؛

[ج] ۱۵.

۵۲۴۱/هالف ۱۵، ۴۲۵۶۴۲

۶۱۷۱۰۲۳

این اثر، مشمول قانون حمایت از مؤلفان و مصنفان می‌باشد. هیچ بخشی از کتاب به هیچ شکلی اعم از فتوکپی یا بازنویسی مطالب در هرگونه رسانه‌یی من‌جمله کتاب، لوح فشرده و مجلات، بدون اجازه کتبی ناشر قابل استفاده نیست و موجب پیگرد قانونی می‌شود.

چشم و گوش

پرستاری داخلی - جراحی برون و سودارت جلد ۱۵

ترجمه منصوره علی اصغرپور، طاهره نجفی قزلجه

ناشر جامعه‌نگر

نوبت و سال چاپ اول / ۱۳۹۷

شمارگان ۳۰۰۰ نسخه

صفحه‌آرایی شمیم

اجرای طرح جلد مهدی انوشیروانی

لیتوگرافی، چاپ و صحافی خجستان

به ۱۵۹۰۰ تومان

شابک ۶۶۷-۱۰۱-۶۰۰-۹۷۸

پیش‌گفتار

پرستاران را برای تفکر نقادانه و فعالیت‌های گروهی در سیستم پیچیده و چالش‌برانگیز امروز مراقبت‌های بهداشتی آماده می‌کند. این درسنامه، ضمن توجه به مفاهیم فیزیولوژیکی، پاتوفیزیولوژیکی و روانی-اجتماعی مرتبط با مراقبت‌های پرستاری، مفاهیم گوناگون دیگری را نیز از سایر رشته‌ها نظیر تغذیه، داروشناسی و علم پیری‌شناسی در خود جای داده است. در این کتاب، یافته‌های به دست آمده از پژوهش‌های پرستاری، ملاحظات اخلاقی، عملکردهای مبتنی بر شواهد، اولویت‌بندی‌ها و مسائل مرتبط با افراد چاق و افراد ناتوان، که همگی جزو نیازهای مراقبت‌های بهداشتی به شمار می‌آیند، به گونه‌ای بسط داده شده‌اند که فرصت بهبود مهارت‌های تصمیم‌گیری بالینی برای پرستاران فراهم آید.

نحوه ساماندهی مطالب کتاب

درسنامه پرستاری داخلی - جراحی برون و سودارت از ۱۷ بخش تشکیل شده است. در این بخش‌ها، مطالب بود در ویراست‌های قبلی همراه با برخی تغییرات ارائه شده‌اند. مطالب تمامی بخش‌ها به روزرسانی شده و لزوم مراجعه به فصل‌های خاص همین کتاب به عنوان مرجع خاطر نشان گردیده است. بخش‌های ۱ تا ۴ به مفاهیم اصلی پرستاری داخلی، جراحی و برون می‌پردازند. در بخش‌های ۵ تا ۱۶ مشکلات سلاهی، برون و جراحی الان که قابل درمان با روش‌های پزشکی یا جراحی هستند، مورد بحث و بررسی قرار می‌گیرند. محتوای هر یک از بخش‌ها، کتاب نیز به ترتیب زیر منظم شده است تا در مطلب برای خواننده آسان‌تر باشد:

- فصل اول هر بخش به بررسی و شناخت اختصاص دارد و شامل مروری بر آناتومی و فیزیولوژی سیستم بدنی مورد بحث است.
- در فصل‌های بعدی هر بخش نحوه رسیدگی به اختلالات خاص بررسی می‌شود و عناوینی چون پاتوفیزیولوژی، تظاهرات بالینی، یافته‌های تشخیصی و یافته‌های به دست آمده از بررسی و شناخت، رسیدگی پزشکی و رسیدگی پرستاری ارائه می‌گردند. در قسمت فرایند پرستاری که برای هر

ولین ویراست درسنامه پرستاری داخلی - جراحی برون و سودارت در سال ۱۹۶۴ زیر نظر لیلیان شولتیس برون و دوریس اسمیت سودارت انتشار یافت. لیلیان و دوریس پیشگام تهیه درسنامه‌ای در حوزه پرستاری داخلی - جراحی بودند که بعدها به یکی از منابع آموزشی معتبر تبدیل شد. آن‌ها سوزان اسملتزر و برندا بئر را به عنوان جانشینان خود تعیین کردند. سوزان و برندا چگونگی کیفیت ممتاز میراث به جای مانده از لیلیان و دوریس را در قالب درسنامه پرستاری داخلی - جراحی حفظ نمودند و ده ویراست‌های بعدی این درسنامه، با نهایت دقت بر دلیلهای مطالب و اصلاح‌شده نظارت داشتند. بعد از این که سوزان و برندا در چندین ویراست این درسنامه به عنوان مشاور بالینی و مدیر امور ویراست‌ها، امتیاز کتاب را به ما واگذار نمودند. ویراست جدید، یعنی ویراست چهاردهم حاصل برنامه‌ریزی منسجم و دقیق برای سردبیری درسنامه مذکور بوده است. از سال ۱۹۶۴ تاکنون پرستاری داخلی - جراحی پیشرفت بسیار کرده، با این وجود کماکان تحت تأثیر شدید رشته‌های تخصصی دیگر و دستاوردهای جدید در حوزه فن‌آوری است، ضمن این که تغییرات بی‌شمار اجتماعی، فرهنگی، اقتصادی و محیطی سراسر جهان نیز بر آن تأثیر می‌گذارد. در جهان امروز، پرستاران باید به طور خاص در حوزه تفکر نقادانه و تصمیم‌گیری بالینی، همچنین در زمینه مشاوره و همکاری با سایر اعضای تیم چندتخصصی مراقبت بهداشتی، توانمند و ماهر باشند.

در کنار چالش‌هایی که امروزه پرستاران با آنها مواجهند، فرصت‌های زیادی نیز وجود دارند که با کمک آنها می‌توان در واحدهای گوناگون مراقبت‌های بهداشتی، به کلیه بیماران در هر سن و در مراحل مختلف بیماری مراقبت‌های پرستاری تخصصی و دلسوزانه ارائه داد. همزمان فرصت‌های قابل ملاحظه‌ای برای تقویت فعالیت‌های مرتبط با ارتقاء سلامت افراد و گروه‌ها نیز وجود دارد که از اجزای جدایی‌ناپذیر ارائه مراقبت‌های پرستاری به شمار می‌آید.

ویراست چهاردهم درسنامه پرستاری داخلی - جراحی برون و سودارت، روند مرسوم در ۱۳ ویراست اول را ادامه داده و

مشکل خاص به طور جداگانه مطرح شده است، نقش پرستار در مراقبت از بیماران مبتلا به این مشکلات شرح و بسط داده می‌شود.

مطالب اختصاصی

پرستاران در طول مراقبت از بیماران نقش‌های بسیار گوناگونی را اعم از متخصص، مربی، پژوهشگر و مدافع حقوق بیمار ایفا می‌کنند. بسیاری از مطالب این درسنامه به گونه‌ای تهیه و تنظیم شده‌اند که پرستاران را در ایفای نقش‌های مذکور یاری دهند. از جمله تغییرات جدید ایجاد شده در مطالب عملی ویراست چهارم می‌توان به مطالعات موردی ابتدای هر بخش، عنوان: «مدی آن یعنی» تمرکز بر قابلیت‌های خاص حوزه EN «اشاره کرد که در آن قابلیت‌های ضروری از نظر موسسه آموزش کیفیت ایمنی برای پرستاران (QSEN) ارائه می‌گردد و علاوه بر این زمینه مطالعه موردی، سوالاتی را پیرامون دانش، مهارت‌ها و نگرش‌ها (KSA) برای دانشجویان مطرح می‌کند. فهرست عناوین دیگر نظیر «هشدار پرستاری (کیفیت و ایمنی)»، «دار، دژنتیک در پرستاری بالینی»، «مسائل اخلاقی»، «فهرست مراقبت در منزل» هم به روز شده‌اند.

این درسنامه مطالب آموزشی را به گونه‌ای طراحی کرده که خواننده درگیر موضوعات مهم شود و آنها را فرا گیرد. عنوان «هشدار مهارت مفهومی» بار دیگر مفاهیم پایه پرستاری را شرح داده تا خواننده نسبت به مفاهیم گیج‌کننده درک و شناخت بهتری پیدا کند. منبع گردآوری مفاهیم مذکور، «یادگیری انطباقی» لیپینکات، بخش «هشدار در مورد درک نادرست مفاهیم» است که داده‌های آن از سوی برنامه prepU تأمین می‌شود و صدها دانشجو در سراسر ایالات متحده در طول دوره‌های داخلی - جراحی خود از آن استفاده می‌کنند. نویسندگان این درسنامه از میان مفاهیم مذکور، متداول‌ترین آنها را انتخاب کرده‌اند. در داخل متن و کنار موضوعات مرتبط، آیکون‌هایی نیز جهت اطلاع و استفاده از مجموعه منابع چندرسانه‌ای تعاملی آنلاین درج گردیده است. یکی از منابع چندرسانه‌ای جدید گنجینه شده در این ویراست، «بازگویی داستان‌های یک بیمار» (مطالعات موردی) است که بر اساس سناریوهای بیماران در برنامه vSim برای پرستاران انتخاب گردیده است.

در ادامه پیش‌گفتار، راهنمای استفاده از کتاب را بخوانید که در آن شرح کاملی از کلیه مطالب اختصاصی کتاب به همراه تصویر آنها ارائه گردیده است. برای اطلاع از فهرست نماهای اختصاصی و مطالعات موردی نیز می‌توانید به قسمت «نماهای اختصاصی این کتاب» و «مطالعات موردی این کتاب» رجوع نمایید.

راهنمای مطالعه

یک کمک مطالعه‌ی جامع برای مرور مفاهیم کلیدی، راهنمای مطالعه برای درسنامه پرستاری داخلی-جراحی بروئر و سودارث ویراست ۱۴، است که به طور کامل بازنگری شده و دارای تمرینات مختلفی از جمله مطالعات موردی و تمرین سوالات به سبک NCLEX برای تقویت مطالب کتاب و پیشبرد یادگیری است.

منابع ارجاع سریع

دستنامه‌ی بالینی برای درسنامه پرستاری داخلی-جراحی بروئر و سودارث ویراست چهارم، شامل اطلاعات موردنیاز برای ۲۰ نوع از اختلالات شایع به شکلی آسان و الفبایی است که برای دسترسی به اطلاعات حیاتی در بخش‌های بالینی خوب است. دستنامه تست‌های تشخیصی و آزمایشگاهی بروئر و سودارث ویراست سوم، شامل مروری بر اقدامات جمع-آوری نمونه و سپس، اطلاعات الفبایی آزمایش‌های مختلف و موارد کاربرد آنها. اطلاعات هر آزمون شامل مقادیر مرجع، یافته‌های طبیعی، یافته‌های غیرعادی و کاربردهای پرستاری مرتبط، مقادیر ویژه، هدف، تشریح، عوارض، مداخله، موارد احتیاطی و ملاحظات پرستاری است.

این دو منبع به شکل کتابچه‌ای ترجمه و منتشر شده است و کتاب الکترونیک انگلیسی این‌ها نیز در سایت ناشر اصلی موجود است. شکل الکترونیک زبان انگلیسی این منابع برای استفاده در موبایل نیز موجود است. برای اطلاعات بیشتر در مورد این منبع می‌توانید به سایت زیر مراجعه کنید:

<http://thePoint.lww.com>

جانیس ال هینکل

کری اچ چوپر

فهرست مجموعه کامل داخلی - جراحی در یک نگاه

- ۱ **مفاهیم پایه پرستاری**
 - ۱ ارائه خدمات بهداشتی و مراقبت‌های پرستاری مبتنی بر شواهد
 - ۲ فعالیت‌های پرستاری جامعه‌نگر
 - ۳ تفکر انتقادی، تصمیم‌گیری اخلاقی و فرآیند پرستاری
 - ۴ آموزش و ارتقاء بهداشت
 - ۵ بررسی وضعیت سلامت
- ۲ **مفاهیم پایه پزشکی و روانی - اجتماعی در اقدامات پرستاری**
 - ۶ تعادل پویا (هومئوستاز)، دیدگاه (استرس) و سازگاری فردی و خانوادگی
 - ۷ مروری بر پرستاری بین فرهنگی
 - ۸ دیدگاه‌های ژنتیک و ژنومیک در پرستاری
 - ۹ بیماری‌های مزمن و ناتوانی
 - ۱۰ اصول و روش‌های توان بخشی
 - ۱۱ مراقبت بهداشتی از سالمندان
- ۳ **مفاهیم و چالش‌ها در مراقبت پرستاری**
 - ۱۲ مدیریت درد
 - ۱۳ آب و الکترولیت‌ها: تعادل و اختلال
 - ۱۴ شوک و سندرم اختلال عملکرد اندام‌های متعدد
 - ۱۵ مراقبت‌های پرستاری از بیمار سرطانی
 - ۱۶ مراقبت از بیمار مشرف به مرگ (مراقبت در پایان عمر)
- ۴ **مفاهیم اتاق عمل و مراقبت پرستاری**
 - ۱۷ مدیریت مراقبت‌های پرستاری قبل از عمل جراحی
 - ۱۸ مراقبت‌های پرستاری حین عمل جراحی
 - ۱۹ مراقبت‌های پرستاری بعد از عمل جراحی
- ۵ **کارکرد تنفس و تبادلات گازی**
 - ۲۰ بررسی عملکرد تنفسی
 - ۲۱ روش‌ها و وسایل مراقبت تنفسی
- ۶ **کارکرد قلبی عروقی و گردش خون**
 - ۲۲ درمان و مراقبت بیماران مبتلا به اختلالات تنفسی فوقانی
 - ۲۳ درمان و مراقبت از بیماران مبتلا به اختلالات قفسه سینه و راه‌های تنفسی تحتانی
 - ۲۴ درمان و مراقبت از بیماران مبتلا به بیماری مزمن ریه
 - ۲۵ بررسی عملکرد قلبی-عروقی
 - ۲۶ مراقبت از بیماران مبتلا به دیس ریتمی‌ها و اختلالات دستگاه هدایتی
 - ۲۷ مراقبت از بیماران مبتلا به اختلالات عروق کرونر قلب
 - ۲۸ مراقبت از بیماران مبتلا به اختلالات ساختمانی، عفونی و التهابی قلب
 - ۲۹ مراقبت از بیماران مبتلا به عوارض ناشی از بیماری‌های قلبی
 - ۳۰ بررسی و مراقبت از مبتلایان به اختلالات عروقی و مشکلات گردش خون محیطی
 - ۳۱ بررسی و مراقبت از بیماران مبتلا به پرفشاری خون
- ۷ **خون‌شناسی**
 - ۳۲ بررسی کارکرد هموگلوبین و چگونگی درمان
 - ۳۳ مراقبت از بیماران مبتلا به اختلالات غیربدخیم خونی
 - ۳۴ مراقبت از بیماران مبتلا به نوبلاسم‌های خونی
- ۸ **عملکرد ایمنونولوژی**
 - ۳۵ بررسی کارکرد ایمنی
 - ۳۶ مراقبت از بیماران مبتلا به اختلالات نقص ایمنی
 - ۳۷ روش بررسی و مراقبت از بیماران مبتلا به اختلالات آلرژیک
 - ۳۸ روش بررسی و مراقبت از بیماران مبتلا به اختلالات روماتیسمی

۹ کارکرد عضلانی اسکلتی

- ۳۹ ارزیابی عملکرد دستگاه عضلانی - اسکلتی
۴۰ نحوه‌ی مراقبت از مبتلایان به اختلالات عضلانی - اسکلتی

۴۱ مراقبت و درمان مبتلایان به اختلالات عضلانی - اسکلتی

۴۲ مراقبت و درمان مبتلایان به ترومای عضلانی - اسکلتی

۱۰ کارکرد گوارشی و معدی روده‌ای

- ۴۳ بررسی عملکرد گوارشی و معدی - روده‌ای
۴۴ روش‌های درمانی خاص گوارشی و معدی روده‌ای
۴۵ مراقبت از بیماران مبتلا به اختلالات دهان و مری
۴۶ مراقبت از بیماران مبتلا به اختلالات معده و دوازدهه
۴۷ مراقبت از بیماران مبتلا به اختلالات روده و راست‌روده

۱۱ کارکرد متابولیک و آندوکراین

- ۴۸ بررسی و کنترل بیماران مبتلا به چاقی
۴۹ بررسی و مراقبت از بیماران مبتلا به اختلالات کبد
۵۰ بررسی و سالم‌اندی بیماران مبتلا به اختلالات صراوی
۵۱ بررسی و مدیریت بیماران مبتلا به دیابت
۵۲ بررسی، شناخت و درمان بیماران مبتلا به اختلالات غدد درون‌ریز

۱۲ کارکرد کلیه و مجاری ادراری

- ۵۳ بررسی عملکرد کلیه و مجاری ادراری
۵۴ مراقبت از بیماران با اختلالات کلیوی
۵۵ مراقبت از بیماران مبتلا به اختلالات دستگاه ادراری

۱۳ کارکرد تولید مثل

- ۵۶ بررسی و درمان مربوط به فرآیندهای فیزیولوژیک زنان

۵۷

۵۸

۵۹

مثل در مردان

۱۴ کارکرد محافظتی (پوست و سوختگی)

۶۰

۶۱

۶۲

۱۵ کارکرد حسی (چشم و گوش)

۶۳

۶۴

۶۵

۶۶

۱۶ کارکرد عصبی

۶۷

۶۸

۶۹

۷۰

۷۱

۷۲

۷۳

۷۴

۷۵

۷۶

۷۷

۷۸

۷۹

۸۰

۸۱

۸۲

۸۳

۸۴

۸۵

۸۶

۸۷

۸۸

۸۹

۹۰